



Bollettino No. 6, dicembre 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati
Un interscambio professionale con Comundo

Voce dal Nicaragua



Paesaggio nella comunità El Terrero (San José de Cusmapa) durante la visita di casa in casa per la raccolta dati con il collega Manuel Llanez (nella foto). Foto: Thomas Heusser.

Care amiche e cari amici, care e cari membri del gruppo di sostegno,

si avvicina sempre più la fine del mio mandato con l'INPRHU Somoto e si prospetta una possibilità di trovare un nuovo lavoro con un'altra organizzazione partner qui in Nicaragua. Da una parte ho una grande nostalgia della Svizzera, del cibo, del poter votare, del potersi esprimere liberamente su qualsiasi argomento senza aver paura di essere controllato o essere espulso dal paese, dall'altra però penso farei fatica a riabituarmi al traffico e alla vita frenetica.

Contatto - thomas.heusser@comundo.org

Comundo invia cooperanti in Kenya, Namibia, Zambia, Nicaragua, Colombia, Bolivia e Perù.

La sua donazione rende possibili questi interscambi. Le informazioni sulle modalità di donazione sono riportate nell'ultima pagina.





Bollettino No. 6, dicembre 2023

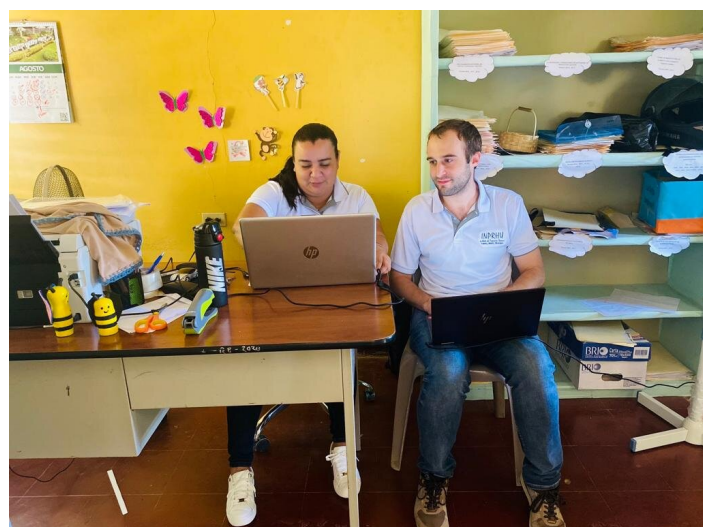
Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati
Un interscambio professionale con Comundo

A metà settembre, tra il parco e l'università di Somoto, hanno completato la costruzione di un viale per passeggiare, con panchine e illuminazione. Ora sicuramente ci sarà più vita notturna in centro, perché la gente si appropria di un nuovo spazio illuminato per passeggiare, sedersi, parlare e farsi selfie. Nel mese di settembre, in molti angoli della città, si vedevano diversi bambini seduti davanti ad un tavolino di plastica che vendevano "ocotes" (frutti aciduli di un pino), segno che il lavoro minorile è ancora presente.

Nel tempo libero sto andando a giocare a calcio, una volta alla settimana in un campo con erba sintetica, con alcuni ragazzi e il cooperante Marco Ventriglia che lavora anche lui a Somoto. A fine settembre mi sono infortunato alla caviglia giocando, ma per fortuna non ho niente di rotto. Il gonfiore però è durato una settimana e ci sono volute quasi tre settimane per riprendermi al 100%.

Analisi dei dati, creazione del dashboard e monitoraggio

L'informatica dell'INPRHU, Celeste Ramos, ha imparato con il mio supporto ad usare il programma Power BI, un servizio per l'analisi di dati che permette di creare i pro-



Lavoro con Celeste Ramos nell'analisi dei dati. Foto: Rusbell Huete.

pri rapporti con visualizzazioni interattive. Ha riprodotto dei grafici ed altre visualizzazioni interattive per analizzare i dati presenti nella banca dati. Questi rappresentano il pannello di controllo (dashboard) dell'INPRHU, che serve alla direzione per visualizzare a colpo d'occhio tutte le informazioni necessarie per prendere decisioni e per monitorare in futuro le informazioni più importanti sulle persone beneficiarie dell'INPRHU. A fine ottobre erano registrate nella banca dati 4847 persone beneficiarie provenienti da 136 comunità di sette comuni e dai centri urbani di San Lucas, Somoto e Yalagüina. Ho creato una guida per monitorare le persone beneficiarie dell'INPRHU in cui sono scritti i procedimenti per raccogliere, aggiornare e consultare i dati. Questo lavoro è diviso tra tecnici di campo, coordinatori di progetto, direttori di programma e la responsabile della banca dati Celeste Ramos.

In questi mesi ho fornito una consulenza al programma di educazione alternativa rurale (PEAR) per monitorare il funzionamento e l'autonomia di micro imprese e gruppi di auto-risparmio e prestiti, creati in passato con il sostegno dell'INPRHU. I dati sono stati raccolti in maniera digitale e un tecnico ha lavorato con me nella pulizia dei dati raccolti per prepararli all'analisi.



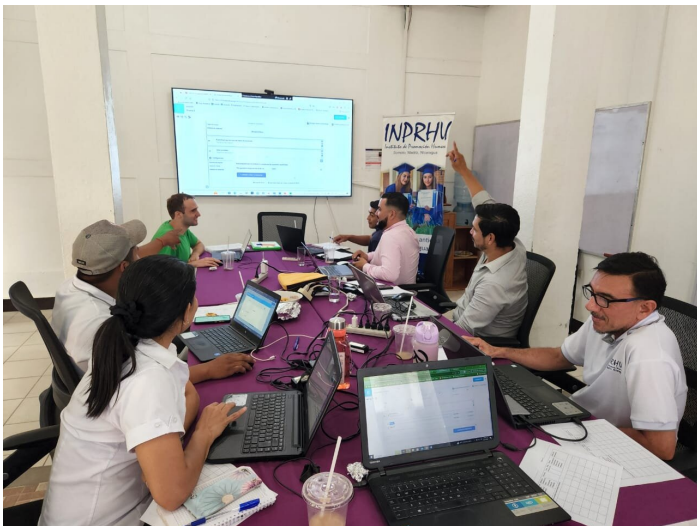
Attività imprenditoriale monitorata del parrucchiere Marlon Baez del Volcán. Foto: Jeremy Rugama.



Bollettino No. 6, dicembre 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati
Un interscambio professionale con Comundo

In questo periodo sto dando un'ultima formazione sulla creazione di questionari per il monitoraggio di progetti con Kobo Toolbox, l'insieme di strumenti per raccogliere dati in maniera digitale. Questo permetterà a più colleghe e colleghi dell'INPRHU, che hanno a che fare con il monitoraggio di progetti, di creare i propri questionari in futuro e di poterli utilizzare nella raccolta dati digitale. In questo modo possono essere più veloci ed efficienti nel processo di monitoraggio.



Intercambio comunitario sull'elaborazione di vino a base di frutta. Foto: Thomas Heusser.

Innovando la sicurezza alimentare

Nel progetto INNOVASAN (Innovando la Sicurezza Alimentare a San Lucas), finanziato da Comundo, ho seguito il monitoraggio della pioggia, ho partecipato ad una riunione del comitato di una banca di sementi, ad un paio di sessioni della scuola di campo sulla coltivazione dei cereali di base e degli orti e ad un interscambio comunitario sull'imprenditorialità, dove il promotore della comunità del Guaylo ha mostrato come produrre vino a base di frutta (uva, nacioste, fiore di Jamaica, maracuya). Non è qualcosa di nuovo in Nicaragua, ma sono poche le persone che lo producono, anche per la necessità di utilizzare la frutta matura in eccesso.

Da maggio, il mese in cui dovrebbe iniziare la stagione delle piogge, fino a settembre è piovuto pochissimo e solo a partire da ottobre è iniziato a piovere con sufficienza. Nel primo ciclo agricolo ("primera") le e i partecipanti al progetto hanno seminato fagioli e mais a fine maggio. I fagioli sono stati raccolti in agosto e il mais, invece, tra metà luglio e metà agosto, nel periodo secco di canicola. In settembre è iniziato il secondo ciclo agricolo ("postrera") e sono stati di nuovo seminati



Intercambio comunitario sull'elaborazione di vino a base di frutta. Foto: Thomas Heusser.

i fagioli. Le persone beneficiarie utilizzano in media 1,5 manzanas (1 ha) per coltivare i cereali di base (mais, fagioli e sorgo). Per il mais e i fagioli vengono utilizzati in media 0,64 ha di terreno che vengono coltivati in consociazione. Coltivare in consociazione è vantaggioso: massimizza lo spazio, riduce malattie e



Bollettino No. 6, dicembre 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati
Un interscambio professionale con Comundo



Campo di fagioli in pendenza di Javier Hernandez. Foto: Thomas Heusser.

favorisce la biodiversità. Il sorgo viene invece coltivato da poche persone (9% del campionamento) ed in minima parte (solo 0,17 ha in media).

Sono state create quattro banche di sementi nelle comunità del Zapotillo, El Rodeo, El Volcán ed El Tablón. Ad ogni banca di sementi si rivolgono tre o quattro comunità vicine. Queste banche sono state le basi organizzative per la semina. Attraverso di loro si sono distribuite le sementi di fagioli e mais che donava il



Orto con pomodori e peperoncini di Eliezer Baez. Foto: Thomas Heusser

progetto, per un totale di 28 quintali di fagioli e 10 quintali di mais. Ogni contadino, socio della banca, che ha richiesto sementi, doveva restituire il doppio di quelle ricevute, come interesse, secondo il regolamento interno delle banche. Praticamente, dopo la prima raccolta, queste banche si sono ritrovate con il doppio di sementi in più di quello che il progetto aveva dato, esclusa la banca del Tablón dove non tutti hanno rispettato il regolamento e riconsegnato la quantità stipulata. Questo perché El Tablón è una comunità in cui non tutti lavorano al 100% nell'agricoltura e per questo avrebbero dovuto stipulare un'altra regola con un interesse più basso. Se non si fossero consegnati i fagioli nel primo ciclo agricolo, probabilmente la gente avrebbe aspettato solo il secondo ciclo per seminarli,



Silos pieni di fagioli della banca di sementi della comunità del Porcal. Foto: Harvey Vallecillo.



Bollettino No. 6, dicembre 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati
Un interscambio professionale con Comundo

per paura di perdere il raccolto a causa della scarsità di pioggia tra maggio ed agosto. Infatti negli ultimi anni è più probabile avere una concentrazione della pioggia nel secondo ciclo di coltivazione. Questa siccità, purtroppo, ha provocato una minor resa del raccolto.

Nuovo partenariato dell'INPRHU Somoto e ricerca

A luglio è venuta in visita una delegazione della Università Americana (UAM) con sede a Managua. Tutti i tre programmi dell'INPRHU sono stati coinvolti nell'organizzazione di stand in cui sono stati presentati, durante un pomeriggio, gli assi tematici del lavoro dell'organizzazione. Ultimamente gli studenti della facoltà di odontologia dell'università hanno fatto una giornata di profilassi dentaria nelle scuole del quartiere Julio Velasquez di Somoto. Come questa attività, in futuro potrebbero esserci altri tipi di collaborazione e sinergia tra queste due istituzioni per lo sviluppo del dipartimento di Madriz.

A livello istituzionale l'INPRHU sta realizzando uno studio approfondito sui diversi temi (salute, infrastrutture e abitazione, migrazione, partecipazione comunitaria, economia familiare, agricoltura e sicurezza alimentare, conoscenza e percezione del cambiamento climatico) in nove comunità del comune di San Lucas. Sono state prese in considerazione 160 persone beneficiarie, presenti nella banca dati, tra i 15 e i 65 anni. La raccolta dati è stata fatta senza di me e questo mi ha fatto molto piacere, perché le mie colleghe e i miei colleghi possono lavorare autonomamente in questo tipo di studi di investigazione sociale. In più permetterà loro di individuare le principali necessità dei produttori rurali per formulare nuovi progetti in quel territorio. Questo studio si sta facendo con la supervisione di un professore della neo nominata "Universidad Nacional Francisco Luis Espinoza Pineda", di Estelí. Il questionario utilizzato però non è digitale,

ma cartaceo e questo non ha permesso di fare un lavoro rapido e con una riduzione di errori. Per preparare i dati all'analisi i colleghi Celeste e Victor stanno usando il programma di statistica per le scienze sociali SPSS.



Celeste Ramos e Victor Sanchez immettono i dati dell'inchiesta nel programma. Foto: Thomas Heusser.

Cooperazione con Fabio Ruiz

Fabio Ruiz è uno dei miei colleghi preferiti, con cui ho una buona relazione e questo ci permette di parlare dei progetti dell'INPRHU con più sincerità. Dall'anno scorso coordina anche i progetti finanziati da Comundo. Vive a Somoto, è appassionato di basket e negli ultimi anni, nel tempo libero, ha pianificato e costruito con le proprie mani una casa a due piani a San José de Cusmapa, il comune più alto del Nicaragua (1288 m). Dalla sua casa c'è una vista meravigliosa verso la costa pacifica nicaraguense, da cui si osserva la cordigliera vulcanica e il golfo di Fonseca.

Fabio è un ingegnere agronomo di 44 anni che quest'anno sta coordinando il progetto INNOVASAN e lavorando nella formulazione di futuri progetti nel Programma di Sviluppo Rurale. La sua funzione nel progetto è di assicurarsi che tutte le attività contemplate si eseguano nella miglior maniera possibi-



Bollettino No. 6, dicembre 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati
Un interscambio professionale con Comundo

"... poter riconoscere nella miglior maniera possibile i problemi che ci sono nelle comunità da un punto di vista di misurazione più specifica."

le. Sostiene anche il gruppo tecnico in campo e coordina attività che si possono realizzare insieme ad altri progetti di sicurezza alimentare.

Fabio è tra i colleghi che hanno partecipato a formazioni sul monitoraggio, che per l'INPRHU è importante ed è la base per sapere se i progetti sono in linea con i tempi, con il budget e con gli obiettivi.

"A parte la collaborazione e il sostegno mutuo", spiega Fabio, "il sostegno ricevuto da Thomas significa poter riconoscere nella miglior maniera possibile i problemi che ci sono nelle comunità da un punto di vista di misurazione più specifica". Per Fabio analizzare le cose sul campo è differente che tradurle in dati, attraverso dei questionari per il monitoraggio. "Già sappiamo che c'è carenza di alimentazione nelle comunità. Rendersi conto però che, per esempio, i fagioli, il riso,

l'olio e il sale sono i quattro alimenti più consumati e sapere in che quantità vengono consumati è interessante. È anche importante avere questi numeri e condividerli con la gente", mette in chiaro Fabio.

"L'altra cosa che abbiamo imparato dal cooperante Thomas è l'efficienza, in termini di tempi o puntualità, perché credo sia una qualità che noi nicaraguensi dobbiamo continuare a migliorare", racconta Fabio, "quindi penso che sia uno stimolo a continuare a migliorare in questo senso".



Casa di montagna di Fabio a San José de Cusmapa.
Foto: Thomas Heusser.



Fabio Ruiz durante una formazione sulla sicurezza alimentare. Foto: INPRHU Somoto.

Comida Nica

Atol de maiz

Questo dolce si può trovare in vari paesi del Centroamerica, non solo in Nicaragua. Vi condivido una ricetta datami da Dora, la signora che cucina e vende al chiosco dell'INPRHU.

Ingredienti

4 pannocchie di mais fresco; 4 cucchiaini di zucchero; 3 tazze di latte; un pizzico di cannella macinata; 1 tazza d'acqua (per liquefare); 3 cucchiaini di maizena

Cooperanti per un mondo più giusto



Bollettino No. 6, dicembre 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati
Un interscambio professionale con Comundo

Sgranate il mais con un coltello. Frullatelo con una tazza d'acqua nel frullatore. In seguito colatelo con un colino sopra una pentola e aggiungete tre tazze di latte, tre cucchiaini di zucchero e un pizzico di cannella. Accendete il fornello a fuoco medio ed iniziate a mescolare senza fermarvi. Se vedete che dopo qualche minuto il liquido non diventa denso (dipende dalla qualità del mais), mettete tre cucchiaini di maizena in un contenitore, dissolvete con un poco di latte o acqua e aggiungetela nella pentola.

Continuate a mescolare fino a quando diventerà denso e bollerà. Dopo aver bollito per un minuto potete toglierlo dal fuoco e versarlo in una tazza. Lasciatelo raffreddare a temperatura ambiente o in frigorifero.

Buen provecho y hasta pronto!

Thomas



Atol di mais. Foto: Thomas Heusser.

Sondaggio sul bollettino

Care e cari membri del gruppo di sostegno, in futuro vorremmo migliorare la nostra comunicazione, rendendola più dinamica, personalizzata e rispettosa dell'ambiente: ecco perché apprezzeremmo molto il vostro feedback!



<https://forms.office.com/e/hZTrSa1jFj>

Vi ringrazio di cuore per la vostra partecipazione e vi auguro Buone Feste!

Anna, la vostra coordinatrice dei gruppi di sostegno

Donazioni

Con la polizza di versamento allegata, le donazioni sono attribuite direttamente al mio progetto. Se dovessi usare un'altra polizza, indica per favore "NWG Heusser Thomas" come riferimento. Grazie di cuore per il tuo sostegno!

(Comundo è finanziata fino al 40% dalla Direzione dello Sviluppo e della Cooperazione. Il resto è coperto da donazioni private. Comundo rispetta i severi criteri del label ZEWO).



Bollettino No. 6, dicembre 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati
Un interscambio professionale con Comundo

Cooperanti per un mondo più giusto

E se il diritto a una vita sana, sicura e libera dalla violenza non è più garantito? Se l'accesso all'istruzione come base per una vita autodeterminata e per maggiori opportunità professionali è negato? Se l'unica alternativa per mantenere la famiglia è la migrazione all'estero?

Comundo, con oltre settanta cooperanti in America Latina e Africa, migliora le condizioni di vita e rafforza i diritti delle persone focalizzandosi sempre di più su bambine, bambini, giovani e persone anziane. Lo fa attraverso lo scambio di conoscenze ed esperienze con le sue organizzazioni partner locali, la promozione del lavoro in rete e l'apprendimento reciproco.

In quanto organizzazione della società civile svizzera, Comundo contribuisce al raggiungimento degli obiettivi di sviluppo sostenibile dell'ONU. Unisce l'esperienza concreta delle persone cooperanti nei paesi d'interscambio con l'azione politica e di sensibilizzazione in Svizzera.

Comundo

Piazza Governo 4
CH-6500 Bellinzona
Tel.: +41 58 854 12 10
Mail: bellinzona@comundo.org
www.comundo.org



**La vostra donazione
in buone mani.**

La sua donazione è importante!

Comundo copre i costi totali dell'invio delle sue e dei suoi cooperanti (formazione, spese di soggiorno, previdenza sociale, costi di progetto). Questo è possibile solo grazie al sostegno delle nostre donatrici e dei nostri donatori. Grazie di cuore!

Coordinate bancarie:

CP 69-2810-2
IBAN CH74 0900 0000 6900 2810 2

Donazioni online:

www.comundo.org/donazione

**Dona ora con
TWINT!**



Scansiona il codice QR
con l'app TWINT



Conferma importo e
donazione



Scannerizzate questo codice e visitate il mio sito web!

